The clearest, unambiguous finding of hundreds of research studies on bilingual literacy is that first-language literacy is a crucial variable influencing second-language literacy in a very positive way. (Au, 1993; Bialystok, 1991; Cummins, 1989, 1991, 1996; Cummins & Swain, 1986; Freeman & Freeman, 1992; Genesee, 1987, 1994; Hudelson, 1994, etc.)

- 70% of a literate person’s vocabulary comes from reading.
- Has to feel effortless for it to result in language development.
- 98% comprehensible in order for it to help the reader acquire new vocabulary.

Reading is a conduit to sustain interaction in L2.

Instructors need to demand different materials from publishers and marketers—materials in which input is central and the syllabus is built upon themes and topics, not vocabulary and grammar.

Vocabulary ‘Learning’

A gradual process of one meeting with a word adding to or strengthening the small amounts of knowledge gained from previous meetings.
Vocab learning from reading is fragile.

If the small amount of learning of a word is not soon reinforced by another meeting, then that learning will be lost.

Cognates
plant seeds of success.

Reading Ratio

Pre-reading 33%
Post reading 56%
Actual reading 10%

Comprehend
Process
Visualize

Reading Ratio

Pre-reading 33%
Post reading 56%
Actual reading 10%

From 'Verdad'
Teacher's Guide

Situaciones:
• Tu amigo tiene pantalones de un color horrible. Quiere tu opinión. ¿Le dices la verdad?
• Tu mamá preparó una cacerola nueva y quiere tu opinión. Es horrible. ¿Le dices la verdad?
• Miras una foto de un bebé que no es atractivo. ¿Le dices la verdad a su mamá?

New Vocabulary
Cognates

FACIL
(EASY)

DIFFÍCIL
(DIFFICULT)

From 'Verdad'
Teacher's Guide

Copyright © 2018
Fluency Matters
FluencyMatters.com
This novel is based on the chilling true story of a young family caught in the middle of political corruption and unspeakable violence during Guatemala’s 36-year civil war. Tired of watching city workers endure countless human and civil rights violations, Alberto organizes a union. When he and his co-workers organize a strike, Alberto and his family find themselves on the government’s “extermination” list. The violent situation leaves Alberto separated from his family and forces them all to flee for their lives. Will their will to survive be enough to help them escape and reunite? And if so, will they ever find another place they can call home?
¿Es típico en los EE. UU.?

28

30

150 unique words
7500 total words
Nonfiction
Civil Rights
Sports
Achievement

‘Jim Crow’ laws separated people by their color.

Equal?

In 1954, the Supreme Court said that segregation of schools was illegal. Black and white students could go to the same schools.

“Separate but Equal”

Carol Gaab

Copyright © 2018

Fluency Matters

FluencyMatters.com
Connections & Comparisons

- What issues of discrimination are prevalent in the Target Culture(s) that you teach?
- Compare them to the U.S.
- Which Civil Rights Heroes had an impact on the Target Culture(s) you teach?

Part of the famous "I have a dream" speech in front of the Lincoln Memorial during the historic March on Washington.

"I have a dream that my four little children will one day live in a nation where they will not be judged by the color of their skin but by the content of their character."

I have a dream today.

Dream

Harry Potter: Good or Bad Dream?

- Awake Dreams - something you WANT
- Sleeping Dreams - a vision that is not real.

A. You dream of becoming a ML baseball player.
B. You dream of becoming famous.
C. You dream about monsters.
D. You dream of buying a car or a house.
E. You dream about a car accident.

Is Pablo's dream an 'awake' dream or a 'sleeping' dream?

What was Pablo's dream?

a) to learn English.
b) to play in ML.
c) to win TOY.

Which statement is TRUE?:

He is a king.
He wants to be a king.

What is his dream?
Is this a 'sleeping' dream or an 'awake' dream?

Dream

Which statements are PROBABLY true or POSSIBLY true?

He wants power.
He wants new shoes.
He wants control.
He wants to sit down.

Judge Judy evaluates evidence and judges people based on evidence.

Are you a judge?

Use 3 words to describe this person.

Judge Judy judges legal cases.

Use 3 words to describe these women.

An umpire judges or evaluates if someone is safe or out.
Use 3 words to describe this person.

Use 3 words to describe this person.

Do you judge people by their...
- economic status
- intelligence
- looks
- clothes
- size

I have a dream that my four little children will one day live in a nation where they will not be judged by the color of their skin but by the content of their character.
I have a dream today.

What Makes a Hero?

Heroes
- Courage
- Sacrifice
- Integrity
- Confidence
- Love
- Determination

Do you judge people?

"The world is not dangerous because of those who do harm but because of those who look at it without doing anything."
- Albert Einstein

Copyright © 2018

Fluency Matters

FluencyMatters.com
The ‘Cutting’

Thank you!
Hope to see you in St. Pete...

iFLT 2019
The International Forum on Language Teaching
July 15-18 - St. Petersburg, FL, U.S.A.